

DE Panzerriegel

Vielen Dank dass Sie sich für dieses ABUS Produkt entschieden haben!

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Montage und Inbetriebnahme sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung auf und weisen Sie jeden Nutzer auf die Bedienung des Produktes hin.

Einsatzbereich und wichtige Hinweise

Geeignet für nach innen* öffnende Stumpf- und Falztüren, DIN-rechts oder DIN-links, von 850 mm bis 1.000 mm Türblattbreite.

* Mit dem Befestigungsset PA1014 kann der Panzerriegel PR1400 auch an nach außen öffnende Türen montiert werden (als Zubehör im Handel erhältlich).

Je nach Montagesituation sind die Befestigungsmöglichkeiten z.T. eingeschränkt und müssen individuell überprüft werden.

GB Door bar

Thank you for choosing this ABUS product!

Please read this guide carefully before installation and use. Keep these instructions and provide all users with instruction on how to use it.

Possible uses and important information

Suitable for all rebated doors and flush doors that open inwards*, DIN right hinged and left hinged, door leaf widths of 850 mm - 1.000 mm.

* With the mounting set PA1014 the door bar PR1400 can also be mounted on doors opening outwards (separately available as accessories).

According to the situation of the installation, the possibility to fasten the lock may be restricted and has to be checked individually.

FR Barre transversale

Merci d'avoir choisi ce produit ABUS !

Veillez lire cette notice attentivement avant le montage et la mise en service. Conservez ces instructions. Tous les utilisateurs doivent en prendre connaissance.

Application et indications importantes

Adaptée aux portes à fleur et aux portes à recouvrement ouvrant vers l'intérieur*, DIN droite ou DIN gauche, de 850 mm à 1.000 mm.

* Le set de fixation PA1014 permet le montage de la barre transversale PR1400 également sur les portes ouvrant vers l'extérieur (en vente comme accessoire dans le commerce). Selon la situation de montage, les possibilités de fixation sont partiellement limitées et doivent être revues.

NL Deurbalk

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor dit ABUS-product!

Lees voorafgaand aan de montage en ingebruikname deze handleiding zorgvuldig door. Bewaar deze handleiding en informeer iedere gebruiker omtrent de bediening.

Toepassing en belangrijke instructies

Voor naar binnen* draaiende stompe- en opdekdeuren, DIN-rechts of DIN-links en een deurbreedte van 850 tot 1000 mm.

* Met de bevestigingsset PA1014 kan de deurbalk PR1400 ook op naar buiten draaiende deuren gemonteerd worden (als accessoire verkrijgbaar).

Afhankelijk van de situatie kunnen de montagemogelijkheden beperkt zijn en moeten individueel worden gecontroleerd.

IT Chiusura blindata a barre

Grazie per avere scelto questo prodotto ABUS!

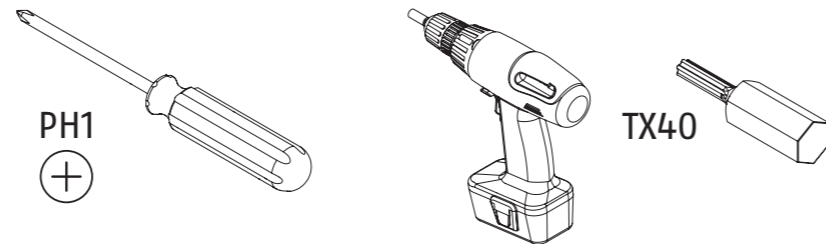
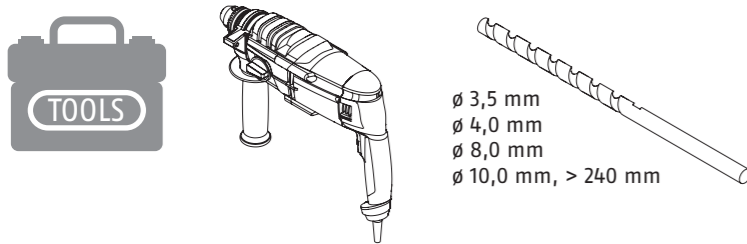
Si raccomanda di leggere con attenzione le istruzioni prima di eseguire il montaggio e la messa in servizio. Conservare le istruzioni e istruire ogni utente sulle modalità di funzionamento.

Possibilità d'impiego e avvertenza importante

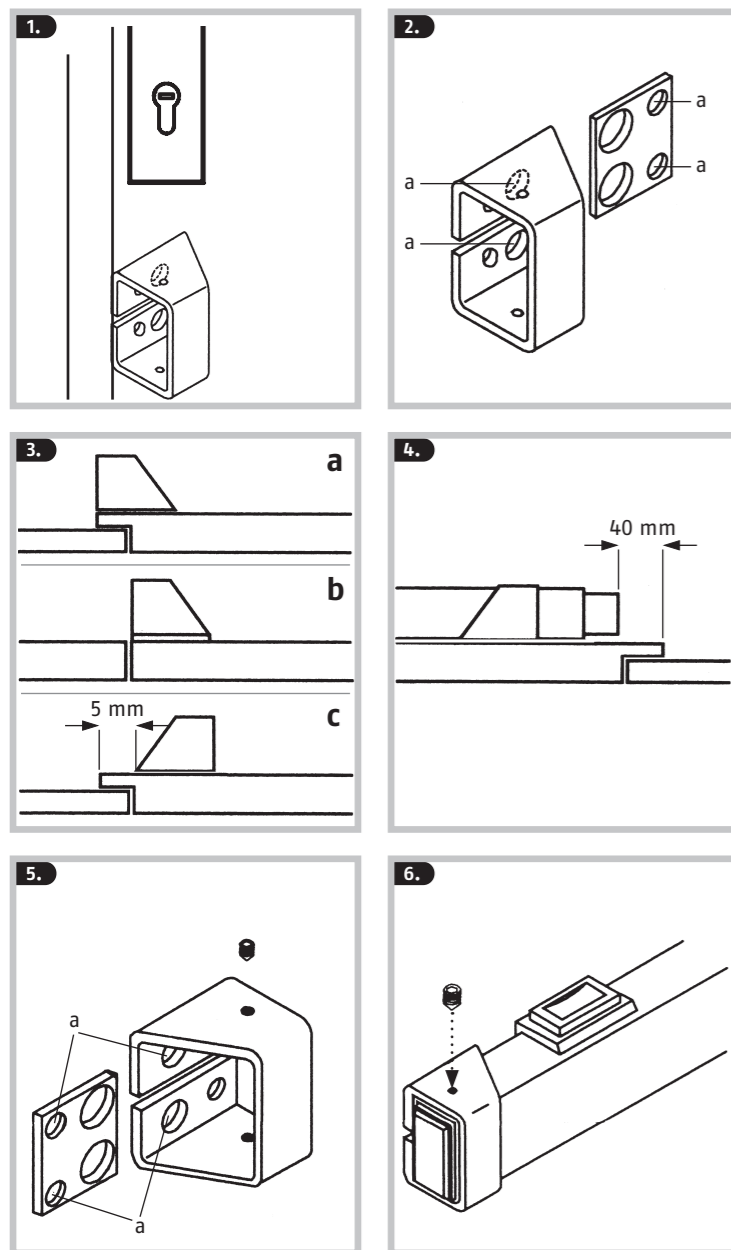
Adeguata per le porte con e senza battuta, con apertura verso l'interno*, DIN-destra o DIN-sinistra, larghezza battente da 850 mm a 1.000 mm.

* Con il kit di fissaggio PA1014 si può montare la chiusura blindata a barre PR1400 anche su porte che si aprono verso l'esterno (disponibile come accessorio in commercio).

A seconda della situazione di montaggio, le possibilità di fissaggio sono in parte limitate e devono essere verificate di caso in caso.



© ABUS 2022
 ABUS August Bremicker Söhne KG
 D 58292 Wetter | Germany.
 Tel.: +49 (0) 23 35 63 40
 www.abus.com | info@abus.de



DE

Montage

Befestigungsbügel nahe der Türkante anhalten (Abb. 1),

Bohrungen (a) anzeichnen und vorbohren: Holz Ø 3,5 mm, Metall Ø 4,0 mm (Abb. 2).

Mit eingelegter Metall-Zwischenplatte anschrauben (Schrauben 4,8 x 32 mm, Abb. 3a). Bei Stumptüren mit 5 mm Unterlage unterfüttern (Abb. 3b). Je nach Schraubmöglichkeit kann der Befestigungsbügel auch mit der abgeschrägten Seite zur Türkante hin angeschraubt werden. Dabei ist zu beachten, dass der Bügel mind. 5 mm von der Türkante zurückspringen muss (Abb. 3c).

Riegelgehäuse einlegen. Die ganz eingeschobene Riegelseite zeigt zur Türschlossseite hin. Waagrecht ausrichten, hinteren Befestigungsbügel anhalten und Bohrlöcher anzeichnen. Abstand des eingeschobenen Riegels zur Scharnierseitentürkante mind. 40 mm (Abb. 4).

Riegelgehäuse abnehmen, Anschraublöcher (a) vorbohren: Holz Ø 3,5 mm, Metall Ø 4,0 mm. Befestigungsbügel mit eingelegter Metall-Zwischenplatte anschrauben (Schrauben 4,8 x 32 mm, Abb. 5).

Bei Stumptüren mit 5 mm Unterlage unterfüttern (Abb. 3b).

Riegelgehäuse wieder in beide Befestigungsbügel einlegen. Der sichtbare Riegel zeigt zur Scharnierseite hin. Mit einer Mardenschraube von oben leicht festklemmen (Abb. 6).

GB

Installation

Hold the fastening shackle next to the door edge (fig. 1),

mark drill positions (a) and pre-drill: wood Ø 3,5 mm, metal Ø 4,0 mm (fig. 2).

Screw down with the inserted metal distance plate (screws 4,8 x 32 mm, fig. 3a). In case of flush doors line with a 5 mm spacer (fig. 3b). Depending on the possibilities to screw, the fastening shackle can also be screwed down with the chamfered side to the door edge. It should be taken into consideration that the shackle must snap back at least 5 mm from the door edge (fig. 3c).

Insert the bolt case. The side of the bolt which is completely pushed is pointing to the door lock. Adjust it horizontally, hold on the rear fastening shackle and mark the drill position. The distance from the pushed-in bolt to the hinge must be at least 40 mm (fig. 4).

Remove the bolt case, pre-drill the screw-down holes (a): wood 3,5 mm, metal 4,0 mm). Screw down the fastening shackle with the inserted intermediate metal plate (screws 4,8 x 32 mm, fig. 5).

In case of flush doors line with a 5 mm spacer (fig. 3b).

Insert the bolt case into the two fastening shackles. The visible bolt is pointing to the hinge side. Use a grub screw to wedge it slightly from the top (fig. 6).

FR

Montage

Tenir les crochets de fixation près de l'arête de la porte (cf. schéma 1),

marquer les perçages (a) et vriller : Bois Ø 3,5 mm, métal Ø 4,0 mm (cf. schéma 2).

Visser avec une platine intermédiaire jointe en métal (vis 4,8 x 32 mm, cf. schéma 3a). Mettre en place des cales d'une épaisseur de 5 mm (cf. schéma 3b) pour les portes à fleur. Selon les possibilités de vissage, le crochet de fixation peut également être vissé avec la face inclinée vers l'arête de la porte. Veillez à ce que le crochet rebondisse au moins de 5 mm de l'arête (cf. schéma 3c).

Mettre en place le boîtier du verrou. La face du boîtier entièrement insérée, est dirigée vers le verrou de la porte. Aligner horizontalement, ajuster le crochet arrière et marquer les trous de perçage. La distance du boîtier inséré vers l'arête du côté charnières est d'au moins 40 mm (cf. schéma 4).

Démonter le boîtier de serrure, vriller les trous de vissage (a) : Bois Ø 3,5 mm, métal Ø 4,0 mm. Visser les coffrets de fixation avec une platine intermédiaire en métal (vis 4,8 x 32 mm, cf. schéma 5).

Mettre en place des cales d'une épaisseur de 5 mm pour les portes planes (cf. schéma 3b).

Remettre le boîtier dans le crochets de fixation. Le verrou visible est dirigé vers le côté des charnières. Coincer avec un goujon en poussant légèrement vers le bas (cf. schéma 6).

NL

Montage

Bevestigingsbeugel aan de sluitzijde tegen de deurkant plaatsen (afb. 1),

de boorgaten (a) aftekenen en voorboren: hout Ø 3,5 mm, metaal Ø 4,0 mm (afb. 2).

Bevestig de bevestigingsbeugel samen met de metalen tussenplaat (schroeven 4,8 x 32 mm, afb. 3a). Bij stompe deuren een 5 mm opvulplaat onder de bevestigingsbeugel plaatsen (afb. 3b). Voor betere bevestigingsmogelijkheden kan men de bevestigingsbeugel ook met de schuine zijde naar de deurkant toe monteren. Hierbij de bevestigingsbeugel min. 5 mm van de deurkant monteren (afb. 3c).

Plaats het balkhuis met de geheel ingeschoven schoot aan de sluitzijde in de bevestigingsbeugel. Houdt het balkhuis precies horizontaal, plaats de achterste bevestigingsbeugel en teken de boorgaten af. De afstand tussen de ingeschoven schoot en de deurkant van de scharnierzijde dient min. 40 mm te zijn (afb. 4).

Verwijder het balkhuis en boor de boorgaten (a) voor: hout Ø 3,5 mm, metaal Ø 4,0 mm. Bevestig de bevestigingsbeugel samen met de metalen tussenplaat (schroeven 4,8 x 32 mm, afb. 5).

Bij stompe deuren een 5 mm opvulplaat onder de bevestigingsbeugel plaatsen (afb. 3b).

Plaats het balkhuis, met de zichtbare schoot aan de scharnierzijde, in de 2 bevestigingsbeugels. Klem het balkhuis met de inbusboutjes op de bevestigingsbeugels licht vast (afb. 6).

IT

Montaggio

Tenere la staffa di fissaggio vicino al bordo della porta (ill. 1),

tracciare i fori (a) e praticare i fori preliminari: legno Ø 3,5 mm, metallo Ø 4,0 mm (ill. 2).

Avvitare inserendo la piastra intermedia di metallo (viti 4,8 x 32 mm, ill. 3a). Nelle porte senza battuta mettere sotto una base di appoggio di 5 mm (ill. 3b). A seconda della possibilità di avvitatura, si può avvitare la staffa di fissaggio anche con il lato smussato rivolto verso il bordo della porta. Che si deve però accertare che la staffa sia ritirata rispetto al bordo della porta di almeno 5 mm (ill. 3c).

Inserire l'alloggiamento della barra di chiusura. Il lato della barra di chiusura completamente inserito è rivolto verso la serratura della porta. Mettere a livello in senso orizzontale, trattenere la staffa di fissaggio posteriore e tracciare i fori. Distanza tra la barra inserita e il bordo della porta dal lato delle cerniere min. 40 mm (ill. 4).

Rimuovere l'alloggiamento dalla barra di chiusura, eseguire i fori preliminari per le viti (a): legno Ø 3,5 mm, metallo Ø 4,0 mm. Avvitare la staffa di fissaggio con piastra metallica intermedia inserita (viti 4,8 x 32 mm, ill. 5).

Nelle porte senza battuta mettere sotto una base di appoggio di 5 mm (ill. 3b).

Inserire nuovamente l'alloggiamento della barra in entrambe le staffe di fissaggio. La barra visibile è rivolta verso il lato delle cerniere. Bloccare leggermente dall'alto con una vite di fermo (ill. 6).

